

L565

EPSON

EXCEED YOUR VISION

EN Start Here

HE התחל כאן

FR Démarrez ici



© 2014 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Read This First / Lisez ceci en premier / קרא זאת תחילה

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Cette imprimante requiert de manipuler l'encre avec précaution. De l'encre peut s'échapper lors du remplissage des réservoirs d'encre. Si vos vêtements ou effets personnels sont aspergés d'encre, il peut être impossible de la retirer.

במדפסת זו יש לטפל בדיו בזהירות. הדיו עלול להינתן כאשר ממלאים או ממלאים מחדש את מכלי הדיו. אם בגדים או חפצים אחרים מתלכלכים בדיו ייתכן שלא ניתן יהיה לנקותם.

! Important; must be observed to avoid damage to your equipment.
Important, mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.
חשוב; יש להקפיד על כך על מנת למנוע נזק לצויד שלך.

1



Contents may vary by location.

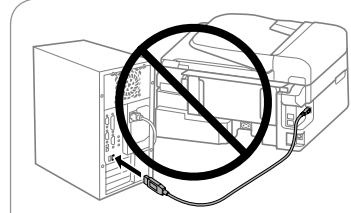
Le contenu peut varier en fonction de la région.

התוכן יכול להיות שונה ממקום למקום.

- Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability.
- Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- N'ouvrez pas l'emballage du flacon d'encre avant d'être prêt à remplir le réservoir d'encre. Pour conserver une fiabilité optimale, le flacon d'encre est emballé sous vide.
- La déformation de certains flacons d'encre ne nuit pas à la qualité et à la quantité de l'encre qui sont garanties, vous pouvez les utiliser sans risque.

אין לפתוח את אריזת הבקבוק עד שמוכנים למילוי מכלי הדיו. בקבוק הדיו סגור הרמטית על מנת לשמר את האמינות שלו.
גם אם יש בקבוקי דיו מעוקים, האיכות וכמות הדיו יהיו תקינים, וניתן להשתמש בהם בבטחה.

2



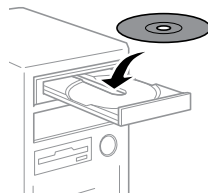
Do not connect a USB cable unless instructed to do so.

Ne connectez pas le câble USB à moins d'y être invité.
אין לחבר כבל USB עד שתבקש לעשות זאת.

Windows

Insert the CD and follow the on-screen instructions to finish the setup process.
Insérez le CD et suivez les instructions à l'écran pour terminer la procédure d'installation.

הכנס את התקליטור ועקוב אחר ההוראות במסך על מנת לסיים את תהליך ההתקנה.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

Si l'alerte pare-feu s'affiche, autorisez l'accès aux applications Epson.
אם מופיעה אזהרת חומת אש, יש לאפשר גישה ליישומי אפסון.

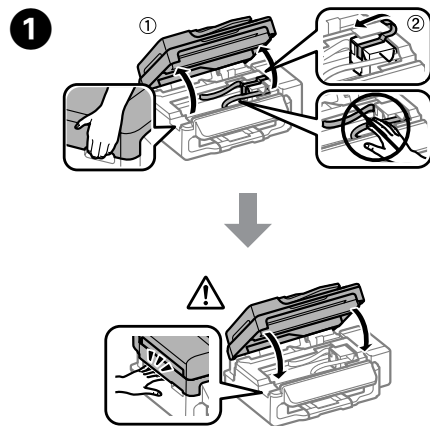
Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X iOS/Android No PC

Proceed to the next step (Section 3).

Passez à l'étape suivante (Section 3).

עבור לשלב הבא (סעיף 3).

3



Remove all protective materials.

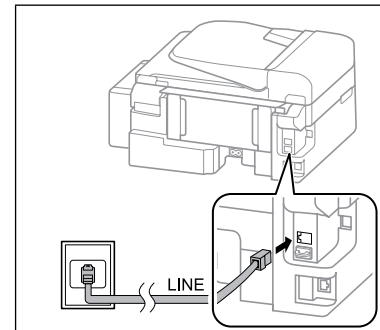
Retirez tous les éléments de protection.

נא להסיר חומרי מגן כלשהם.

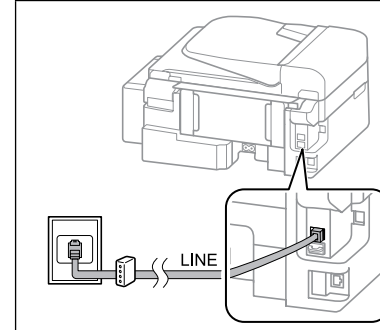
2

Connect a phone cable.
Connectez un câble téléphonique.

חבר כבל טלפון.



Connecting to PSTN or PBX
Connexion à un réseau téléphonique public ou à un central téléphonique
חיבור ל-PSTN או ל-PBX

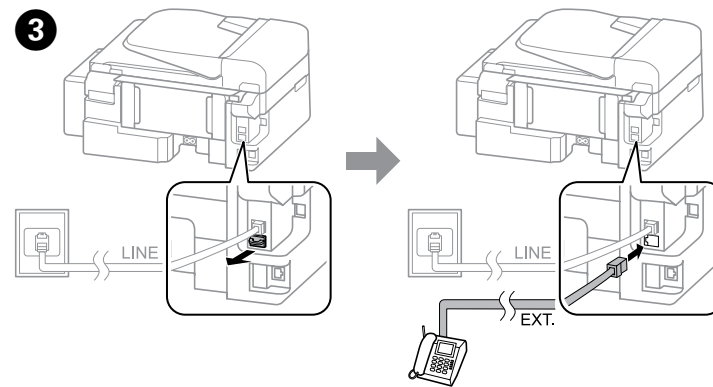


Connecting to DSL or ISDN
Connexion à un réseau DSL ou RNIS
חיבור ל-DSL או ל-ISDN

| | |
|-------------------------------|--|
| Available phone cable | RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection |
| Câble téléphonique disponible | Connexion ligne téléphonique RJ-11/téléphone RJ-11 |
| כבל טלפון זמין | קו טלפון RJ-11/חיבור ערכת טלפון RJ-11 |

Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable.
Selon la région, un câble téléphonique peut être fourni avec l'imprimante. Dans ce cas, utilisez-le.

בהתאם לאזור, ייתכן שיצורף למדפסת כבל טלפון, אם כן, השתמש בכבל המצורף.

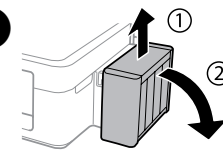


If you want to share the same phone line as your telephone or answering machine, remove the cap and then connect a second phone cable.

Si vous souhaitez utiliser la même ligne téléphonique que votre téléphone ou répondeur, retirez le cache et connectez un second câble téléphonique.

אם מעוניינים לחלוק את אותו קו טלפון בתור טלפון ביתי או משיבון, יש להסיר את המכסה ולאחר מכן לחבר כבל טלפון שני.

4



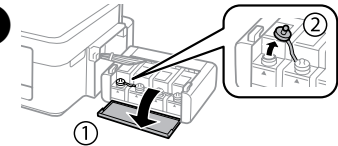
Unhook and lay down.
Décrochez et couchez.

שחרר את הנעילה והשכב.

Do not pull the tubes.
Ne sortez pas les flacons.
אין למשוך את הצינוריות.



5

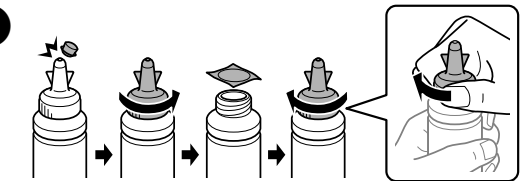


Open and remove.
Ouvrez et retirez.

פתח והסר.

- Use the ink bottles that came with your printer.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Utilisez les flacons d'encre fournis avec votre imprimante.
- Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. L'utilisation d'une encre non-Epson peut provoquer des dommages non couverts par les garanties d'Epson.
- יש להשתמש בבקבוקי הדיו שהגיעו עם המדפסת.
- חברת אפסון אינה ערבה על איכות או אמינות הדיו אם הוא אינו מקורי. השימוש בדיו שאינו מקורי עלול לגרום לנזק שאינו מכוסה באחריות של אפסון.

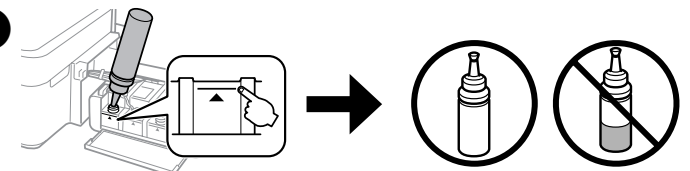
6



Snap off, remove, and then close tightly.
Déterminez, retirez puis fermez soigneusement.

נתק, הסר, ולאחר מכן סגור היטב.

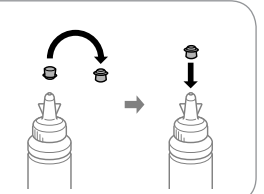
7



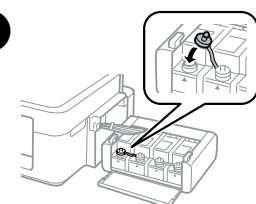
Match the ink color with the tank, and then fill with all of the ink.
Vérifiez que la couleur de l'encre correspond à celle du réservoir, et videz tout le flacon.
התאם את צבע הדיו עם המכל, ולאחר מכן מלא עם הדיו כולו.

Install.
Installez.

התקן.



8



Close securely.
Rebouchez fermement.

סגור היטב.

9 Repeat steps 5 to 8 for each ink bottle.
 Répétez les étapes 5 à 8 pour chaque flacon d'encre.
 חזור על השלבים 5 עד 8 עבור כל בקבוק דיו.

10 Close.
 Fermez.
 סגור.

11 Hook onto the printer.
 Accrochez à l'imprimante.
 חבר למדפסת.

12 Connect and plug in.
 Connectez le câble d'alimentation et branchez-le à une prise.
 חבר וחבר לחשמל.

13 Turn on.
 Mettez sous tension.
 הפעל.

14 Common Settings
 Language
 English
 OK Proceed
 בחר שפה, מדינה ושעה.
 Select a language, country and time.
 Sélectionnez une langue, le pays et l'heure.

15
 When the message of seeing the setup manual is displayed, press OK for 3 seconds.
 À l'affichage du message de consultation du manuel d'installation, appuyez sur OK pendant 3 secondes.
 כאשר מוצגת ההודעה על הצגת מדריך ההתקנה, לחץ על OK למשך 3 שניות.

16
 Information
 Initialization complete.
 OK Done
 Confirm that the tanks are filled with ink, and then press to start charging ink. Charging ink takes about 20 minutes.
 Vérifiez que les réservoirs sont remplis d'encre et appuyez sur pour commencer à charger de l'encre. Le chargement de l'encre prend environ 20 minutes.
 אשר שהמכלים ממולאים בדיו, ולאחר מכן לחץ על כדי להתחיל בטעינת הדיו. טעינת הדיו אורכת כ-20 דקות.



17 Pull out.
 Faites coulisser vers l'extérieur.
 שלוף.

18 Slide the edge guide to the left.
 Faites glisser le guide latéral vers la gauche.
 החלק את מוביל הקצוות שמאלה.

19 Load paper with the printable side face-up.
 Chargez le papier face à imprimer vers le haut.
 הטען נייר כאשר הצד להדפסה פונה כלפי מעלה.

20 Slide the edge guide then close the feeder guard.
 Faites glisser le guide latéral puis rabattez le cache.
 החלק את מוביל הקצוות ולאחר מכן סגור את מגן המזין.

21 Pull out.
 Faites coulisser vers l'extérieur.
 שלוף.

Do not load paper above the arrow mark inside the edge guide.
 Ne chargez pas le papier au-dessus de la flèche à l'intérieur du guide latéral.
 אין להטעין דפים מעל לסימון החץ שבתוך מוביל הקצוות.

22 Paper Setup
 Select paper size and type
 OK Proceed
 Set the paper size and paper type.
 Définissez le format et le type du papier.
 קבע את גודל הנייר ואת סוג הנייר.

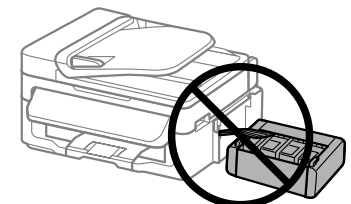
23 Fax Settings
 Start setting up?
 Connect the phone line
 Yes No
 OK Select
 Make the fax settings. You can change these settings later. If you do not want to make settings now, close the fax settings screen.
 Définissez les paramètres du fax. Vous pourrez modifier ces paramètres plus tard. Si vous ne souhaitez pas les définir maintenant, fermez l'écran des paramètres de télécopie.
 קבע את הגדרות הפקס. באפשרותך לשנות הגדרות אלה מאוחר יותר. אם אינך רוצה לבצע את ההגדרות כעת, סגור את מסך הגדרות הפקס.

24 Windows (No CD/DVD drive)
 Mac OS X
 Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.
 Visitez le site Web pour lancer la procédure d'installation, installer le logiciel et configurer les paramètres réseau.
 נא לבקר באתר האינטרנט על מנת להתחיל בתהליך ההתקנה, להתקין תוכנות, ולקבוע את הגדרות הרשת.

<http://epson.sn>

iOS/Android
<http://ipr.to/c>
 Visit the website to install Epson iPrint application, start the setup process, and configure network settings.
 Visitez le site Web pour installer l'application Epson iPrint, lancer la procédure d'installation et configurer les paramètres réseau.
 עיין באתר האינטרנט על מנת להתקין את היישום Epson iPrint, התחיל את תהליך ההתקנה, ובצע את הגדרות הרשת.

Make sure to hook the tank unit before printing. Do not lay the unit down, or position it higher or lower than the printer.
 Avant d'imprimer, vérifiez que vous avez bien accroché le réservoir. Ne couchez pas le réservoir et ne le placez pas plus haut ou plus bas que l'imprimante.
 לפני ההדפסה חשוב לוודא שיחידת המכל מחוברת. אין להשכיב את היחידה, או להציב אותה במקום גבוה או נמוך יותר מהמדפסת.



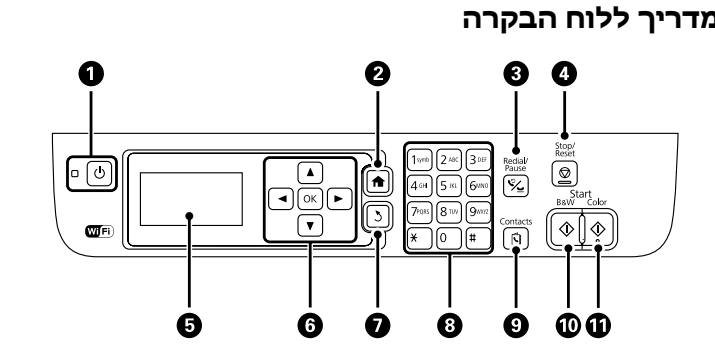
Epson Connect

<https://www.epsonconnect.com/>
 Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.
 Avec votre appareil mobile, vous pouvez imprimer depuis n'importe où dans le monde sur votre imprimante compatible Epson Connect. Pour plus d'informations, visitez le site Web Epson.

באמצעות המדפסת הניידה, ניתן להדפיס מכל מקום ברחבי העולם אל מדפסת אפסון התואמת למערכת Epson Connect. בקר באתר האינטרנט לקבלת מידע נוסף.

Basic Operations / Opérations courantes / הפעלה בסיסית

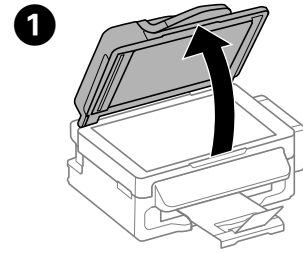
Guide to Control Panel / Légende du panneau de commande



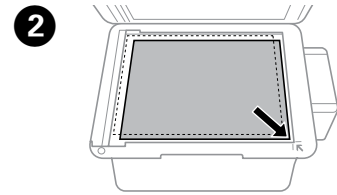
- Turns the printer on or off. Unplug the power cord when the power light is off. Met l'imprimante sous/hors tension. Débranchez le cordon d'alimentation lorsque le voyant d'alimentation est éteint. להפעלה או כיבוי של המדפסת. נתק את חוט החשמל כאשר נורית ההפעלה תכבה.
- Displays the home screen. Affiche l'écran d'accueil. להצגת מסך הבית.
- Enter the last dialed number or enter a pause when entering a fax number. Entrez le dernier numéro composé ou insérez une pause lorsque vous entrez un numéro de télécopie. הקש את המספר האחרון שחויג או הקש הפסקה כאשר תקיש מספר פקס.
- Stops the current operation. Interrompt l'opération en cours. להפסקת ההפעלה הנוכחית.
- Displays menus and messages. Affiche les menus et messages. להצגת התפריטים וההודעות.
- Press and to select menus. Press **OK** to confirm your selection or run the selected feature. Appuyez sur et pour sélectionner les menus. Appuyez sur **OK** pour confirmer votre sélection ou exécuter la fonctionnalité sélectionnée. לחץ על וגם על מנת לבחור תפריטים. לחץ על **OK** על מנת לאשר את הבחירה שלך או כדי להפעיל את התכונה שבחרת.
- Returns to the previous screen. Retourne à l'écran précédent. להחזרה למסך הקודם.
- Enters numbers, characters, and symbols. Permet de saisir des chiffres, caractères et symboles. להקשת מספרים, תווים וסמלים.
- Opens the contacts list. Ouvre la liste des contacts. לפתיחת רשימת אנשי הקשר.
- Starts printing, copying, scanning, and faxing in black and white. Commence à imprimer, copier, numériser et télécopier en noir et blanc. להתחלת הדפסה, העתקה, סריקה ושיגור פקס בשחור ולבן.
- Starts printing, copying, scanning, and faxing in color. Commence à imprimer, copier, numériser et télécopier en couleur. להתחלת הדפסה, העתקה, סריקה ושיגור פקס בצבע.



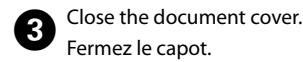
Copying Copie



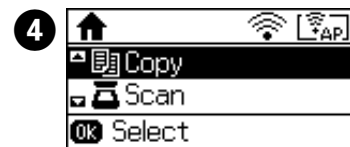
Open the document cover.
Ouvrez le capot.
פתח את מכסה הסורק.



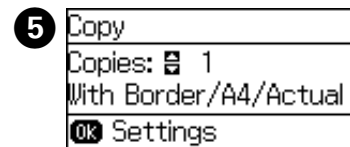
Place the original.
Positionnez l'original.
הנח את המסמך המקורי.



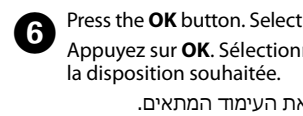
Close the document cover.
Fermez le capot.
סגור את מכסה הסורק.



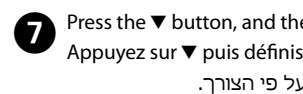
Select **Copy** on the home screen.
Sur l'écran d'accueil, sélectionnez **Copie**.
בחר **צילום** במסך הבית.



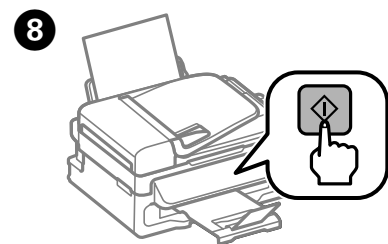
Press the ▲ and ▼ buttons to enter the number of copies.
Appuyez sur ▲ et ▼ pour indiquer le nombre de copies.
לחץ על הלחצנים ▲ ו-▼ להזנת מספר העותקים.



Press the **OK** button. Select **Layout**, and then select the appropriate layout.
Appuyez sur **OK**. Sélectionnez **Mise en page** et sélectionnez la disposition souhaitée.
לחץ על כפתור **OK**. בחר **פריסה**, ולאחר מכן בחר את העימוד המתאים.



Press the ▼ button, and then make other settings as necessary.
Appuyez sur ▼ puis définissez d'autres paramètres si nécessaire.
לחץ על כפתור ▼, ולאחר מכן בצע הגדרות אחרות על פי הצורך.



Press ◊ to start copying.
Appuyez sur ◊ pour lancer la copie.
לחץ על ◊ להתחלת פעולת ההעתקה.

Print Quality Help Aide concernant la qualité d'impression

עזרה בנוגע לאיכות ההדפסה

If you see missing segments or broken lines in your printouts, try the following solutions.

Si des segments manquants ou des lignes brisées apparaissent sur vos impressions, appliquez les solutions suivantes.

אם תגלה בתדפיסים שחסרים חלקים או שיש שורות שבורות, נסה את הפתרונות הבאים.

העתקה

1

Print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. Select **Setup > Maintenance > Print Head Nozzle Check**.
If all lines are printed as shown in (a), the nozzles are not clogged. Select **Finish**.
If you notice any missing segments or broken lines as shown in (b), go to step 2.
Imprimez un test de vérification des buses pour vous assurer que les buses de la tête d'impression ne sont pas bouchées.
Si toutes les lignes sont imprimées comme sur l'illustration (a), les buses ne sont pas obstruées. Sélectionnez **Terminer**.
Si vous remarquez des segments manquants ou des lignes brisées comme sur la figure (b), passez à l'étape 2.

הדפס תבנית בדיקת חריצי ההדפסה על מנת לבדוק האם חריצי ראש ההדפסה סתומים. בחר **התקנה > תחזוקה > בדיקת פיית ראש ההדפסה**.
אם כל הקווים מודפסים כמוצג ב- (א), החריצים אינם סתומים. בחר **סיים**.
אם תבחין בקטעים חסרים כלשהם (ב), עבור לשלב 2.



2

Select **Clean the print head** and follow the on-screen instructions.
Sélectionnez **Nettoyer tête d'impression** et suivez les instructions à l'écran.
בחר **ניקוי ראש ההדפסה** ועקוב אחר ההנחיות שעל המסך.

The cleaning uses some ink from all tanks, so run the cleaning only if quality declines on your prints.

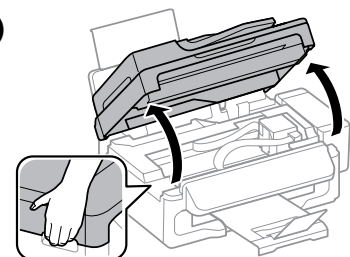
Le nettoyage utilise de l'encre de tous les réservoirs. Par conséquent, n'effectuez cette opération que si la qualité d'impression se dégrade.

בפעולת הניקוי נעשה שימוש בדיו מכל המכלים, כך שיש לבצע ניקוי רק במקרה של ירידה באיכות ההדפסה.

Clearing Paper Jam Suppression d'un bouchage papier

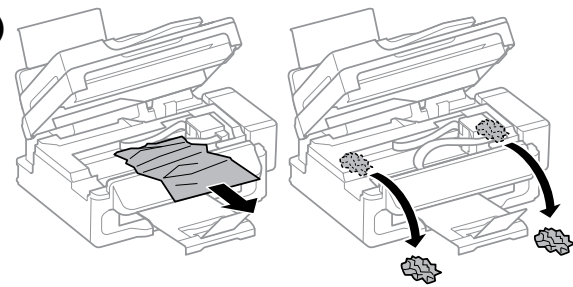
הוצאת נייר תקוע

1



Open.
Ouvrez.
פתח.

2

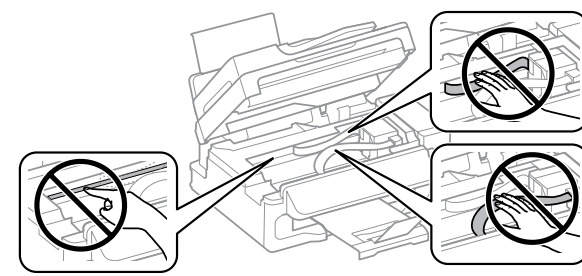


Remove all of the paper inside, including any torn pieces.
Retirez tout le papier, y compris tout éventuel débris.
הוצא את כל הנייר שבפנים, כולל חתיכות קרועות.

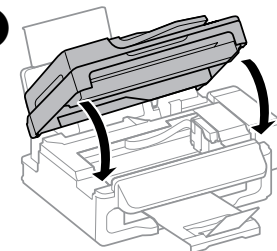
!

Do not touch the white flat cable, translucent part, and ink tubes inside the printer. Doing so may cause a malfunction.
Ne touchez pas le câble plat blanc, la partie translucide, les tubes d'encre de l'imprimante. Vous pouvez provoquer un dysfonctionnement.

אין לגעת בכבל הלבן השטוח, בחלק השקוף למחצה, ובגלילי הדיו שבתוך המדפסת. הדבר עלול לגרום לשיבוש הפעולה.



3



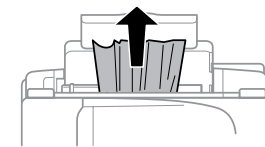
Close.
Fermez.

סגור.

!

If paper still remains near the rear paper feed, gently pull it out.
Si du papier reste emprisonné près du bac papier arrière, retirez-le soigneusement.

אם בכל זאת נשאר נייר ליד מזין הדפים האחורי יש למשוך אותו החוצה בעדינות.



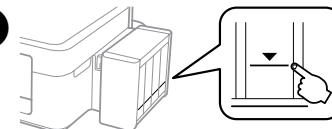
4

Press the button displayed on the LCD screen.
Appuyez sur le bouton affiché sur l'écran LCD.

לחץ על הכפתור המוצג במסך ה-LCD.

Checking Ink Levels and Refilling Ink Bדיקת כמות הדיו ומילוי מחדש

1



Visually check the ink levels of all ink tanks. If the ink level is below the lower line on the tanks, go to step 2 to refill the tanks.

Vérifiez visuellement les niveaux d'encre de tous les réservoirs. Si un niveau d'encre est sous la ligne inférieure des réservoirs, passez à l'étape 2 et remplissez les réservoirs.

בדוק ויזואלית את כמויות הדיו בכל מכלי הדיו. אם כמות הדיו היא מתחת לקו התחתון במכלים, עבור לשלב 2 על מנת למלא את המכלים מחדש.

!

Continuing to use the printer when the ink level is below the lower line could damage the printer. Make sure you visually check the ink levels. The printer's ink-low alert may not be accurate because it is not generated by directly measuring the ink levels in the tanks.

L'imprimante peut être endommagée si vous continuez à l'utiliser alors que le niveau d'encre est sous la ligne inférieure. Assurez-vous de vérifier visuellement les niveaux d'encre. Il est possible que l'alerte d'encre faible de l'imprimante soit inexacte car elle n'est pas générée en mesurant directement les niveaux d'encre des réservoirs.

המשך השימוש במדפסת כאשר כמות הדיו היא מתחת לקו התחתון עלול לקלקל את המדפסת. יש לבדוק היטב בעין את כמויות הדיו. ההתראה על כמות דיו קטנה לא תמיד מדויקת משום שהיא לא מונפקת באמצעות מדידה ישירה של כמויות הדיו במכלים.

2

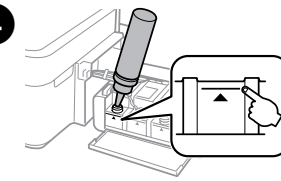
Select **Setup > Maintenance > Reset Ink Levels**.
Sélectionnez **Configuration > Entretien > Réinitialiser niveaux d'encre**.
בחר **התקנה > תחזוקה > איפוס כמויות הדיו**.

3

Press ◊.
Appuyez sur ◊.

לחץ על ◊.

4



Refer to steps 4 to 11 in section 3 of the front page to refill the tanks to the upper line.
Consultez les étapes 4 à 11 de la section 3 du recto de ce document pour remplir les réservoirs jusqu'à la ligne supérieure.

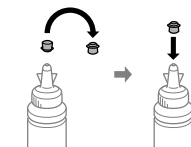
עיין בשלבים 4 עד 11 בסעיף 3 בעמוד הקדמי על מנת למלא דיו עד לקו העליון.

!

If any ink remains in the ink bottle after filling the ink tank up to the upper line, install the cap securely and store the ink bottle upright for later use.

S'il reste de l'encre dans le flacon lorsque vous avez rempli le réservoir jusqu'à la ligne supérieure, rebouchez-le soigneusement et conservez-le en position verticale en vue d'une utilisation ultérieure.

אם נשאר דיו בבקבוק הדיו לאחר מילוי מכלי הדיו עד לקו העליון, יש לסגור היטב את המכסה ולאפסן את בקבוק הדיו בעמידה לצורך שימוש עתידי.



5

Press the **OK** button.
Appuyez sur **OK**.

לחץ על כפתור **OK**.

6

Follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels.
Suivez les instructions de l'écran LCD pour remettre les niveaux d'encre à zéro.
עקוב אחר ההוראות במסך ה-LCD על מנת לאפס את רמות הדיו.

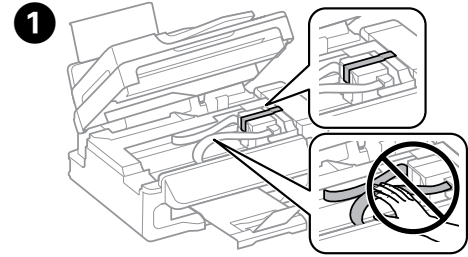
!

You can reset the ink levels even if you did not fill the ink to the upper line. However, doing so will cause the printer to generate a false ink-low alert or fail to generate any alert.

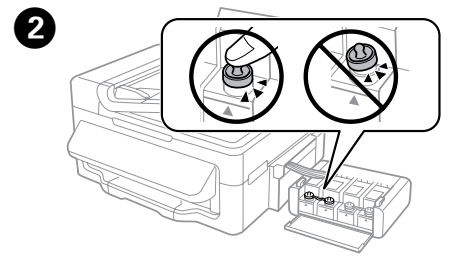
Vous pouvez réinitialiser les niveaux d'encre même si vous n'avez pas rempli l'encre jusqu'à la ligne supérieure. Toutefois, ceci entraînera l'émission par l'imprimante d'une fausse alerte de niveau d'encre faible ou l'absence d'émission d'alerte.

ניתן לאפס את כמויות הדיו גם אם לא ממלאים את הדיו עד לקו העליון. עם זאת, פעולה זו תגרום למדפסת להציג התראה על כמות דיו קטנה או שכלל לא תציג כל התראה.

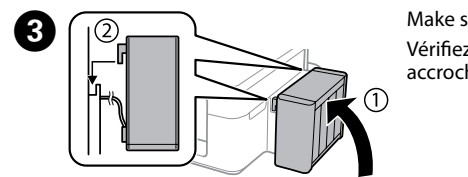
Transporting Transport



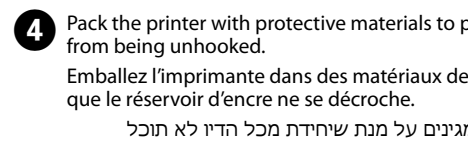
Secure print head with a tape.
Fixez la tête d'impression avec de la bande adhésive.
קבע את ראש ההדפסה עם סרט דביק.



Close securely.
Rebouchez fermement.
סגור היטב.



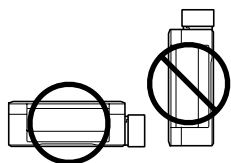
Make sure to hook on.
Vérifiez que vous avez bien accroché le réservoir.
זכור לבצע הצמדה.



Pack the printer with protective materials to prevent the ink tank unit from being unhooked.
Emballer l'imprimante dans des matériaux de protection pour éviter que le réservoir d'encre ne se décroche.
ארוז את המדפסת עם חומרים מגינים על מנת שיחידת מכל הדיו לא תוכל להשתחרר ממקומה.

Keep the printer level as you transport it. Otherwise, ink may leak. As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take measures to prevent ink from leaking. Maintenez l'imprimante à l'horizontale pendant le transport. Sinon, de l'encre pourrait fuir. Lorsque vous devez transporter le flacon d'encre, tenez-le droit pour resserrer son bouchon et prenez des mesures afin d'éviter que l'encre ne coule.

על המדפסת להישאר במצב אופקי במהלך ההובלה. אחרת, עלול הדיו לנזול. בעת הובלת בקבוק הדיו, חשוב שישאר זקוף כאשר מהדקים את המכסה, ויש לנקוט צעדים למניעת נזילה של הדיו.



After you move it, remove the tape securing the print head. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head. Une fois le produit déplacé, retirez la bande adhésive qui maintient la tête d'impression. Si vous observez une dégradation de la qualité d'impression, exécutez un cycle de nettoyage ou alignez la tête d'impression.

לאחר ביצוע ההובלה, הסר את הסרט הדביק שמקבע את ראש ההדפסה למקומו. אם תבחין בירידה באיכות ההדפסה, בצע מחזור ניקוי או בצע יישור של ראש ההדפסה.

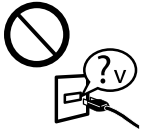
הובלה

Safety Instructions / Instructions de sécurité / הוראות בטיחות



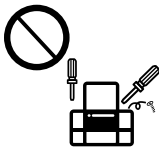
Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.
Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon peut entraîner un incendie ou un choc électrique. N'utilisez le cordon avec aucun autre équipement.

יש להשתמש אך ורק בכבל החשמל המסופק עם המדפסת. שימוש בכבל אחר עלול לגרום לשרפה או להתחשמלות. אין להשתמש בכבל עם כל מכשיר אחר.



Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.
Vérifiez que le cordon secteur respecte toutes les normes locales de sécurité applicables.

יש לוודא שכבל החשמל AC עומד בתקני הבטיחות המקומיים הרלוונטיים.



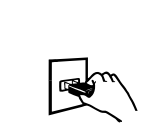
Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.
Ne tentez pas de réparer l'imprimante vous-même, sauf en suivant les consignes fournies dans la documentation.

אין לנסות ולטפל במדפסת באופן עצמאי מלבד באופן המפורט במסמכים המצורפים.



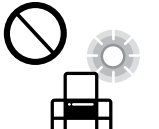
Do not let the power cord become damaged or frayed.
Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'abîmer ou s'effiloche.

אין להשתמש בכבל חשמל פגום או בלוי.



Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.
Placez l'imprimante à proximité d'une prise de courant permettant de débrancher aisément le cordon d'alimentation.

הצב את המדפסת ליד שקע חשמל שניתן לחבר אליו את הכבל בצורה בטיחותית.



Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.

Ne placez et ne conservez pas le produit dehors, près d'une source de poussière, de saletés, d'eau ou de chaleur ou dans des endroits où il pourrait être soumis à des chocs, vibrations et températures et humidité excessives.

אין למקם או לאחסן את המדפסת מחוץ למבנה, ליד לכלוך או אבק רב, מים, מקורות חום, או במקומות המועדים להתחשמלות, לטלטלות, לטמפרטורה גבוהה או לחות.



Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.
Prenez soin de ne pas renverser de liquide sur le produit et de ne pas le manipuler les mains mouillées.

היזהר שלא לשפוך נוזלים על המדפסת ולא לטפל בה בידיים רטובות.



Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.

Maintenez ce produit à au moins 22 cm des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio émises par ce produit pourraient entraîner un fonctionnement incorrect.

רחק את המדפסת לפחות 22 ס"מ מקוצבי לב. גלי רדיו הנפלטות מהמדפסת עלולות להשפיע לרעה על הפעילות של קוצבי לב.



If the LCD screen is damaged, contact your dealer. If the liquid crystal solution gets on your hands, wash them thoroughly with soap and water. If the liquid crystal solution gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems remain after a thorough flushing, see a doctor immediately.
Si l'écran LCD est endommagé, contactez votre revendeur. En cas de contact du liquide de l'écran avec vos mains, lavez-les soigneusement avec du savon et de l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin.

במקרה של נזק לסך ה-LCD, יש ליצור קשר עם המוכר. במקרה של מגע עם תמיסת הנוזל הגבישי, יש לרחוץ את הידיים היטב בסבון ומים. במקרה של מגע עם תמיסת הנוזל הגבישי, יש לשטוף את העיניים במים באופן מיידי. אם לאחר שטיפה יסודית נמשכות הבעיות בראיה או תחושת אי הנוחות, יש לפנות לרופא ללא דיחוי.



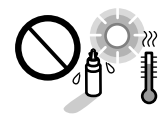
Keep ink bottles and the ink tank unit out of the reach of children and do not drink the ink.
Conservez les flacons d'encre et le réservoir d'encre hors de portée des enfants et ne buvez pas l'encre.

יש להרחיק את בקבוקי הדיו ואת מכל הדיו מחוץ להישג ידם של ילדים ואין לשתות את הדיו.



Do not tilt or shake an ink bottle after removing its seal; this can cause leakage.
N'inclinez pas et ne secouez pas un flacon d'encre après avoir retiré son scellé; ceci peut provoquer une fuite.

אין לטלטל או לזעזע בקבוק דיו לאחר הסרת המדבקה; הדבר עלול לגרום לדליפה.



Be sure to keep the ink bottles upright and do not subject them to impacts or temperature changes.
Veillez à maintenir les flacons d'encre droits et ne les soumettez pas à des impacts ou à des variations de température.

חשוב שבקבוקי הדיו יישארו זקופים ואין לחשוף אותם לפגיעות או לשינויי טמפרטורה.



If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.

En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez soigneusement la zone à l'eau et au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin. En cas de contact de l'encre avec l'intérieur de votre bouche, recrachez immédiatement et consultez un médecin dans les plus brefs délais.

במקרה של מגע עם הדיו, יש לרחוץ היטב בסבון ומים את העור באזור שנפגע. במקרה של מגע דיו בעיניים, יש לשטוף את העיניים במים באופן מיידי. אם לאחר שטיפה יסודית נמשכות הבעיות בראיה או תחושת אי הנוחות, יש לפנות לרופא ללא דיחוי. אם חודר דיו לפה, יש לריוק אותו החוצה מיד ולפנות לרופא בו במקום.



Avoid using a telephone during an electrical storm. There may be a remote risk of electric shock from lightning.
Évitez d'utiliser le téléphone pendant un orage. Les éclairs pourraient provoquer un choc électrique.

הימנע מלהשתמש בטלפון במהלך סופת ברקים. קיים חשש קל להתחשמלות מהברק.



Do not use a telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.
N'utilisez pas le téléphone pour signaler une fuite de gaz si vous êtes à proximité de la fuite.

אין להשתמש בטלפון לדיווח על דליפת גז בסביבת אזור הדליפה.



Always keep this guide handy.
Gardez ce document à portée de main.

דאג שהמדריך הזה יישאר בהישג יד.

Ink Bottles / Flacons d'encre / בקבוקי דיו

| BK | C | M | Y |
|-----|-----|-----|-----|
| 664 | 664 | 664 | 664 |

Use of genuine Epson ink other than specified could cause damage that is not covered by Epson's warranties.
L'utilisation d'une encre d'origine Epson, mais autre que celle spécifiée ici, peut provoquer des dommages non couverts par les garanties d'Epson.
שימוש בדיו שאינו דיו מקורי של אפסון עלול לגרום לנזק שאינו מכוסה באחריות של חברת אפסון.

Questions?



You can open the *User's Guide* (PDF) and *Network Guide* (PDF) from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Vous pouvez ouvrir le *Guide d'utilisation* (PDF) et le *Guide réseau* (PDF) à partir de l'icône de raccourci, ou télécharger les versions les plus récentes depuis le site Web suivant.

ניתן לפתוח את קבצי ה-PDF של המדריך למשתמש ושל מדריך רשת מתוך סמל קיצור דרך, או להוריד את הגרסאות האחרונות מאתר האינטרנט הבא.

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a registered trademark of Google Inc.
Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

